

David Le

Rédacteur technique



david.le.late.le@gmail.com



ca.linkedin.com/in/dle01



+33 06 65 26 21 16



davidvl.ca

Rédacteur technique spécialisé dans la documentation des produits. Expérience dans la création de manuels d'installation, d'utilisation et de maintenance, ainsi que de listes de pièces de rechange.

Langues

Anglais (natif) Français (B1/B2)

Compétences

Version control - GIT/SVN/SAP
Modèles de documents

XML, DITA, HTML & CSS
Gestion des documents

Release notes
Illustrations

Notices
Manuels

Outils Informatiques & Logiciels

Madcap Flare
Office
Adobe Illustrator

OxygenXML
AutoCAD
Corel Draw

Arbortext
SolidWorks
JIRA

Indesign
SolidEdge

Formations

Diplôme : Gestion des arts de la boulangerie et de la pâtisserie (2021-2023)

(BAC +2) Université "George Brown College" - Toronto, ON, Canada

Certificat : Rédaction technique (2015)

(BAC +5) Université "Algonquin College" - Ottawa, ON, Canada

B. Eng : Génie mécanique (2007 - 2013)

(BAC +5) Université "Memorial University of Newfoundland" - St. John's, NL, Canada

Expérience

Rédacteur technique (août 2025 - présent)

CELAD HR, France (pour Intel Automotive, précédemment Silicon Mobility)

- Gérer et créer les documents de références pour semi-conducteurs (références et fiches techniques).
- Créer des modèles de documents pour d'autres équipes (Word, Arbortext).
- Créer une data base des documents en ligne avec DITA-OT et plugins.
- Générer les PDFs avec Arbortext et DITA-OT.
- Générer des scripts pour l'obtention de données pertinentes, pour plusieurs produits.

Rédacteur technique (janvier 2024 - décembre 2024)

Mane Conseil, France

- Mise à jour des manuels pour l'installation et le déploiement du produit. Générer des PDFs avec Arbortext.

Rédacteur technique - Contrat (décembre 2020 - avril 2021)

Nymi Inc, Toronto, ON, Canada

- Mise à jour des manuels pour l'installation et le déploiement du produit. Générer des PDFs avec OxygenXML.
- Aider à la formulation de procédures opérationnelles normalisées pour l'équipe chargée de la documentation.

Rédacteur technique en ingénierie (avril 2017 - novembre 2020)

Condair, Ottawa, ON, Canada

- Création de documentation à l'aide d'Adobe Indesign et de Madcap Flare pour support de l'équipement d'humidification Condair. Les manuels comprennent d'installation d'équipement, d'utilisation et d'entretien, des instructions de travail et des listes de pièces détachées.
- Générer des illustrations techniques avec Solid Edge et éditer des images avec Adobe Illustrator et Corel Draw.
- Convertir des documents Indesign en HTML avec Madcap Flare.
- Créer et maintenir à jour des modèles, des schémas, et des lignes directrices normalisées (polices, mise en page, illustrations, style) pour les publications imprimées et en ligne.
- Assurer la coordination avec les fournisseurs de traduction.
- Diffuser et maintenir à jour les publications par le biais du processus de contrôle des documents.
- Gérer le lieu de stockage des publications actuelles et historiques, y compris les bases de données, les graphiques et les projets).

Rédacteur technique et développeur d'information (mars 2016 - février 2017)

Fuze, Kanata, ON, Canada

- Collaboration avec les concepteurs, les chefs de produit, et les développeurs pour créer des release notes et des guides d'utilisation pour les applications: Fuze Desktop et Fuze Mobile (Android et iOS).
- Création de la première version du site web de documentation de Fuze en utilisant Madcap Flare. Mise à jour régulière du site avec du contenu provenant d'autres rédacteurs et des équipes de formation et d'assistance. Les informations créées sont maintenant utilisées par les ingénieurs de support, les équipes de formation et de marketing de l'entreprise.
- Concevoir des instructions d'intégration pour les nouveaux employés pour réduire le temps de formation.
- Modifier les graphiques et assurer la "traduisibilité" des guides d'utilisation des produits pour les utilisateurs.

Assistante de recherche [Co-op] (Fév 2012 - Mai 2012)

Conseil national de la recherche du Canada, St. John's, NL, Canada

- Recherche d'expériences de modélisation des floes afin de comparer les crêtes de glace modélisées dans le réservoir de glace.
- Compilation des géométries et des caractéristiques mécaniques des modèles de crêtes de glace pour les comparer aux données de laboratoire d'autres instituts de recherche.
- Rédaction de rapports techniques et d'un manuel d'utilisation pour le logiciel de simulation OSIS.
- Présentation de la recherche dans un séminaire avec d'autres chercheurs.

Assistant de recherche et rédacteur [Co-op] (Feb 2010 - Mai 2010)

Université Memorial de Terre-Neuve, St. John's, NL, Canada

- Avec d'autres chercheurs, j'ai étudié les capacités de transfert de chaleur des écoulements segmentés en deux phases dans les microcanaux et a comparé les résultats avec les écoulements de fluides monophasés.
- Production et optimisation de dessins techniques utilisés dans le développement de systèmes de refroidissement liquide miniatures et de dissipateurs thermiques à l'aide de SolidWorks.

Assistante de recherche [Co-op] (Mai 2008 - Sept 2008)

Université de Calgary, Calgary, AB, Canada

- Obtention d'un financement du NSERC pour évaluer et présenter les performances d'une caméra 3D à distance, Swiss-Ranger. La présentation a eu lieu lors d'un symposium avec d'autres chercheurs.
- Analyse des données d'image du code m (Matlab) pour manipuler les informations afin de créer des histogrammes et des nuages de points pour déterminer les effets de l'intensité de la couleur sur la distance mesurée.

Distinctions



: [DL.FARINE](#)

- Desserts! et autre pâtisseries